

1. **سیکنڈ چانس سکولز** ان بالغ افراد کے لئے قائم کئے گئے ہیں جن کو ضروری سکولنگ مکمل کرنے کا موقع نہیں ملا ہے۔ ان کا دورانیہ دو سال ہے اور تعلیم شام میں فراہم کی جاتی ہے۔ گریجویٹ ہونے والے طلباء کو ایک سند دی جاتی ہے تو جونیئر ہائی سکولز ڈپلوما کے برابر ہے۔

2. **لائف لانگ تعلیمی مراکز** انہیں میونسپیلٹی میں قائم کیا جاتا ہے۔

<http://www.gsae.edu.gr/en/>

تھیسالونیکی میں کن زبانوں کی کلاسیں مفت پیش کی جاتی ہیں؟⁴

Solidarity School Odysseas, 24 Aisopou Street بلڈنگ نمبر چار
 ٹیلی فون نمبر 30+ 6974517418 - 30+ 6945533616
 - یونانی زبان کی کلاسیں، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 4 دفعہ
 - فرانسیسی، جرمن، البانی، انگریزی زبان میں تعلیم، اوقات: ہفتے میں 2 دفعہ
 کلاسوں کا جدول دیکھیں:
<http://www.sxoleiodyseas.weebly.com>

Solidarity now تھیسالونیکی انٹرکلچرل جونیئر ہائی سکول، 8
 Ethnikis Amynis Str. ٹیلی فون نمبر: 30+ 329056 2310
 - یونانی اور انگریزی زبان کی کلاسیں (6 سے 18 سال کی عمر کے لئے)
 - بچوں کے لئے عربی زبان کی کلاسیں (6 سے 14 سال کی عمر کے لئے)
 - بالغ افراد کے لئے یونانی اور انگریزی زبان کی کلاسیں

Solidarity now تھیسالونک سولڈیئرٹی سنٹر 29 Ptolemaion^A
 Str.، بلڈنگ نمبر چار ٹیلی فون نمبر: 30+ 40-501030 2310
 - نوجوانوں یونانی اور انگریزی زبان کی کلاسیں (15 سے 18 سال کی عمر کے لئے)

Solidarity now، Blue Refugee Center، 25Δ. I. Koletti Str.، ٹیلی
 فون نمبر: 30+ 4-2310555263
 - بچوں کے لئے یونانی اور انگریزی زبان کی کلاسیں (6 سے 18 سال کی عمر کے لئے)
 - بچوں کے لئے اضافی تعلیم۔

Union of Hellenic-Arabic Friendship، 14 Olympou Str.، ٹیلی
 فون نمبر: 30+ 4379 579 699
 - بالغ افراد کے لئے انگریزی اور عربی زبان کی تعلیم، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 4 دفعہ،
 - 6 سے 14 سال کی عمر کے بچوں کے لئے یونانی زبان میں کلاسیں، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 8 دفعہ

Refugees Care Center، 5 Christou Pipsou Str.، ٹیلی فون نمبر:
 30+ 2310541022
 - انگریزی زبان کی کلاسیں، منگل اور جمعرات (دوپہر 1 بجے سے لے کر 3 بجے تک

METAdrasi، 7 Vilara Str.، Valaoritou*، ٹیلی فون نمبر: 30
 501151 2310

- بچوں، نوجوانوں اور بالغ افراد کے لئے یونانی زبان کی کلاسیں، ہفتے میں 4 سے 6 دفعہ،
 یہ کلاسیں یہاں منعقد کی جاتی ہیں 8 th Vocational Upper
 Papanastasiou 13, Secondary School "Efkleidis"-Al
 Thessaloniki 546 39
 * داخلے METAdrasi کے دفتر میں دیے جاتے ہیں

3. **ایوننگ جونیئر ہائی سکولز اور ہائی سکولز:** یہ ان 15 سال سے عمر کے بچوں کے لئے ہیں جو دن میں ملازمت کرتے ہیں۔

ان کا دورانیہ 3 سال ہے اور ہر دوپہر 4 سے 5 گھنٹوں تک تعلیم فراہم کی جاتی ہے۔

ہر تعلیمی سطح کے داخلے کے طریقہ کار کے متعلق مزید معلومات کے لئے، مندرجہ ذیل لنک پر تشریف لے جائیں (اس میں مندرجہ ذیل زبانوں میں معلومات شامل ہے: عربی، فارسی، اردو، فرانسیسی، ترکی، کرمینٹری اور سورانی):

<https://blog.refugee.info/greek-schools-open-for-refugees/>

یونان میں اعلیٰ تعلیم

یونان میں سیکنڈری تعلیم (اپر سیکنڈری تعلیم) کی گریجویشن حاصل کرنے والے طلباء یونیورسٹیوں یا ہائیر ایجوکیشن کے ٹیکنولوجیکل انسٹی ٹیوشنز (TEI) میں داخلے کے امتحان دے سکتے ہیں یا ووکیشنل ٹریننگ انسٹی ٹیوٹ (IEK) میں داخلہ لے سکتے ہیں۔

مجھے ڈگری کے ریگنٹشن کے لئے کس تنظیم سے رابطہ کرنے کی ضرورت ہے؟

یونان میں بیرون ملک کے تسلیم شدہ تعلیمی اداروں کی تعلیم کی ریگنٹیشن اور بیرون ملک اور یونان میں اعلیٰ تعلیم کے مطابق معلومات فراہم کرنے والے اہل ادارے کا نام DOATAP (ہیلنک NARIC) ہے۔

ریگنٹیشن کے لئے اصلی ملک سے سرکاری دستاویزات کی ضرورت ہوگی۔

مزید معلومات کے لئے ان نمبروں پر کال کریں 30+ 2310379371 -2310379372
 2310379372-2310379106 یا تھیسالونیکی میں
 مندرجہ ذیل پتے پر DOATAP کے دفتر تشریف لے جائیں: Ministry of
 Dioikitrio, P.C. - 541Macedonia-Thrace, 23
<http://www.doatap.gr/gr/>

یونان میں مفت ماسٹرز ڈگری کس طرح حاصل کی جاسکتی ہے؟

یونیورسٹی آف میسٹونیا میں ڈیپارٹمنٹ آف بالکن، سلیوک اینڈآورینٹل سٹڈیز نے تعلیمی سال 2019ء سے 2020ء کے سمر سیمسٹر میں جدید یورپ اور جنوب مشرقی یورپ کی سیاست اور معیشت میں ماسٹرز کا پروگرام شروع کیا تھا۔

اس پروگرام کے ذریعے پناہ گزین کو کورسز میں شرکت کرنے کا موقع دستیاب ہوگا۔ امیدواروں کا انٹرویوز کی مدد سے انتخاب کیا جائے گا اور ضروری کورسز مکمل کرنے والے طلباء کو شرکت کی سند دی جائے گی۔ امیدواروں کو انگریزی میں عبور رکھنے اور فنائس، سیاسی سائنس یا قانون میں ڈگری کی ضرورت ہے۔

درخواست جمع کروانے کی آخری تاریخ درج ذیل ہیں: 2019/8/31
 درخواست کے طریقہ کار کے متعلق تفصیلی معلومات کے لئے اس لنک پر تشریف لائیں
<https://mabsos.uom.gr/admission/how-to-apply>

داخلے اور معلومات کے لئے 30+ 891527 2310 پر کال کریں اور mpesecr@uom.edu.gr پر ای میل کریں

یونان میں تعلیم بالغاں³

ریاست، نجی ادارے، این جی او اور دیگر تنظیمیں بالغ افراد کے لئے متعدد تعلیمی پروگرامز منعقد کرتے ہیں۔ بالغ افراد کے تعلیمی پروگرامز کے لئے اہل ادارہ وزارت تعلیم کا لائف لانگ لرننگ کا جنرل سیکریٹریٹ ہے۔ ان کی کچھ مثالیں درج ذیل ہیں:

<https://help.unhcr.org/greece/el/h-zwή-στην-ελλάδα/πρόσβαση-στην-εκπαίδευση/>

3. سیکنڈری تعلیم - جونیئر ہائی سکولز میں داخلہ

یونان میں پرائمری سکول مکمل کرنے والے بچوں کو خودکار طور پر داخلہ دیا جاتا ہے۔ اگر آپ پہلی بار داخلہ کرواہے ہیں تو آپ کو مذکورہ بالا طریقہ کار پر عمل کرنا ہوگا۔

4. سیکنڈری تعلیم - جنرل ہائی سکولز اور ووکیشنل اپر سیکنڈری سکولز:((EPAL۔ یونان میں لونیر سیکنڈری سکول میں تعلیم مکمل کرنے والے بچوں کو خودکار طور پر داخلہ دیا جاتا ہے۔ اگر آپ کو پہلی دفعہ داخلہ دیا جارہا ہو تو آپ کو آن لائن پلیٹ فارم کے ذریعے رجسٹر کرنا ہوگا اور مذکورہ بالا دستاویزات، VATنمبر (A.F.M.) کے علاوہ آن لائن ٹیکس پلیٹ فارم taxisnet تک رسائی کے کوڈز بھی درکار ہوں گے۔

کونسی سرکاری چھٹیوں کے دوران سکولز بند رہیں گے؟

سکولز مندرجہ ذیل تاریخوں کو بند رہیں گے:

- **کرسمس کی چھٹیاں** (24 دسمبر سے 7 جنوری)

- **ایسٹر کی چھٹیاں** (دو ہفتوں تک ہولی ویک کےسوموار سے لے کر تھومس اتوار تک)

- **گرمیوں کی چھٹیاں** (جون کے درمیانی حصے سے لے کر ستمبر کے درمیانی حصے تک)

عام تعطیل، یعنی وہ تاریخیں جن کے دوران سکول بند رہیں گے، درج ذیل ہیں:-17 نومبر(ایتنز پولی ٹیکنک اپرائزنگ کی سالگرہ)
 -26 اکتوبر(پیٹرن سینٹ آف تھیسالونکی ڈے)

-28 اکتوبر(نیشنل ڈے)

-30 جنوری(مذہبی تعطیل – ڈے آف دی تھری ہولی ہائیرآرکس)

-25 مارچ (نیشنل ڈے)

-1 مئی(لیبر ڈے)

اس کے علاوہ، کچھ چھٹیاں ایسی ہیں جن کی تاریخ مقرر نہیں ہے:

جولی سپرٹ سوموار(مذہبی تہوار)
 سکلین سوموار

سکول کے یونٹس کی دیگر اقسام²

مذکورہ بالا جنرل تعلیمی سکولز کے علاوہ، مندرجہ ذیل بھی موجود ہیں:

1. **بین الثقافتی تعلیمی سکولز**

یہ سکولز بین الاقوامی مواصلت اور طلباء کی تعلیمی ضروریات پر زور دینے والے مخصوص تحقیق اور جدید پروگرامز عملدرآمد کرتے ہیں۔ ان کے اساتذہ کا انتخاب بین الاقوامی ثقافتی تعلیم، طلباء کی مادری زبانوں اور یونان بحیثیت تیسری زبان سکھانے کے متعلق معلومات کی بنیاد پر کیا جاتا ہے۔ یونان میں پرائمری تعلیم کے 13 بین الثقافتی سکولز اور 13 سیکنڈری سکولز ہیں۔

یونان میں بین الثقافتی سکولوں کی فہرست درج ذیل ہے:

<https://edu.klimaka.gr/sxoleia/diapolitismika/548-katalogos-sxoleia-diapolitismikis-ekpaidevshs>

2. خصوصی تعلیم کے سکول کے یونٹس

بعض سکولوں میں معذور طلباء (یعنی قوت سماعت کے شدید نقصان یا ذہنی معذوری یا سیکھنے میں دشواری) کے لئے خصوصی عملہ اور اساتذہ ہیں۔ خصوصی تعلیمی سکولز میں داخلے کے لئے مراکز برائے ڈفرنشل تشخیص، تشخیص اور معاونت (KEDDY) متعلقہ تجاویز اور ریفرل جاری کرتے ہیں۔

یونان کے نظام تعلیم کو کس طرح تشکیل کیا گیا ہے؟¹

یونانی تعلیمی نظام وزارت تعلیم، تحقیق اور مذہبی امور کی ذمہ داری اور نگرانی کے تحت ہے۔

تیسرے ملک کے بالغ شہریوں کو تعلیم کی فراہمی یونانی ریاست کی ذمہ داری ہے جو بین الاقوامی اور یونانی قانون (UN Convention on the Rights of the Child, UN, 1989 کی شق نمبر 28، جس کی Law 1992/2101, Government Gazette A 192، یونان کے آئین کی شق نمبر 16، اور شق نمبر 21 قانون 2014/4251 Government Gazette A80/1.4.2014 کے تحت تصدیق کی گئی ہے)۔ یونان میں 5 سال سے 15 سال تک کے عمر کے تمام لڑکے اور لڑکیوں کے لئے سکول سے تعلیم حاصل کرنا ضروری ہے، جس میں پناہ گزین کے بچے شامل ہیں۔

اگر آپ پناہ گزین ہیں یا آپ کو پناہ گزین تصور کیا جاسکتا ہے یا ذیلی تحفظ کے لئے اہل ہوں تو آپ کے نابالغ بچوں کو انہی شرائط کے تحت قومی تعلیمی نظام تک رسائی حاصل ہوسکتی ہے جو یونانی شہریوں پر لاگو ہیں۔

ضروری سکول کی تعلیم میں پری پرائمری (ایک سال)، پرائمری اور لونیر سیکنڈری تعلیم شامل ہے، جو 5 سے 15 سال کے بچوں کے لئے ہے۔ پرائمری تعلیم (پرائمری سکول) کا دورانیہ چھ سال اور لونیر سیکنڈری تعلیم (جونیئر ہائی سکول) کا دورانیہ تین سال ہے۔ اپر سیکنڈری تعلیم کا دورانیہ تین سال ہے اور یہ 15 سے 18 سال کے عمر کے بچوں کے لئے ہے۔ اس میں جنرل ہائی سکول اور ٹیکنیکل ووکیشنل تعلیم (TEE) دونوں شامل ہیں۔

سیکنڈری تعلیم میں، بچوں کی تعلیم کو سکول کے حتمی سال تک جمع کردہ مجموعی چھٹیوں کی بنیاد پر کافی یا ناکافی قرار دیا جاتا ہے۔ سکول کی تعلیم کو کافی قرار دیے جانے کے لئے، قابل اطلاق Presidential Decree 83/485 کی شق نمبر 28 کے مطابق چھٹیوں کی تعداد 114 سے تجاوز نہیں کی جاسکتی۔ (B Government Gazette 120, issue 120/23.1.2018ایک چھٹی سے مراد ایک تعلیمی گھنٹہ ہے۔ جن طلباء کی تعلیم کو ناکافی قرار دیا جائے گا، انہیں وہی کلاس دہرانے کی ضرورت ہوگی۔

کمپلسری پبلک سکولنگ کی شرکت بالکل مفت ہے۔

سکول میں داخلے کے لئے کن دستاویزات کی ضرورت ہے؟

ضروری دستاویزات میں مندرجہ ذیل شامل ہیں:

- پناہ گزین کی سہولت کی طرف سے جاری کردہ بین الاقوامی تحفظ کے درخواست کنندہ کا کارڈ یا دیگر سرکاری دستاویز جس کے ذریعے طلباء کی شناخت ممکن ہو؛
- صحت یا ٹیکوں کے ریکارڈ کا کتابچہ
- انفرادی سکول کا صحت کا کارڈ (ADYM)
- رہائشی اغذات
- اصلی ملک سے سکولنگ کی سند (اگر دستیاب ہو)

تعلیمی سال 2019ء تا 2020ء کے لئے داخلے کی مدت

1. پری پرائمری تعلیم - ابتدائی بچپن کے سکولز میں داخلہ: 2014ء تا 2015ء میں پیدا ہونے والے بچوں کے لئے 6 سے 20 مئی 2019ء جگہ خالی ہونے کی صورت میں مذکورہ بالا میعاد کے بعد داخلہ دیا جاسکتا ہے۔

2. پرائمری تعلیم - پرائمری سکولز میں داخلہ: 1-1-2013 سے 31-12-2013 کے درمیان پیدا ہونے والے بچوں کے لئے 6-20 مئی 2019ء جگہ خالی ہونے کی صورت میں مذکورہ بالا میعاد کے بعد داخلہ دیا جاسکتا ہے۔

¹ <https://help.unhcr.org/greece/el/h-zwή-στην-ελλάδα/πρόσβαση-στην-εκπαίδευση/>

² <https://help.unhcr.org/greece/el/h-zwή-στην-ελλάδα/πρόσβαση-στην-εκπαίδευση/>

³ <https://help.unhcr.org/greece/el/h-zwή-στην-ελλάδα/πρόσβαση-στην-εκπαίδευση/>

⁴ یہاں دکھایا جانے والا شیڈول تبدیل ہوسکتا ہے۔

LION پراجیکٹ کا ہدف

ایک قدرتی پلیٹ فارم کی تخلیق جہاں مقامی کمیونٹی اور تیسرے ملک کے شہریوں کے درمیان مکالمے ہوتے ہیں۔ ان دونوں گروپس کو نظریات، تجربات و طریقوں کا تبادلہ کرنے اور ان کے درمیان مضبوط روابط قائم کرنے کا موقع ملے گا۔

پراجیکٹ کا رابطہ کار



پراجیکٹ کے پارٹنرز



اس کتابچہ کے لئے یورپی یونین اتحاد کے فنڈنگ برائے پناہ، گیزین اور انضمام (2020-2014) کی طرف سے فنڈ فراہم کی گئی ہے

اس کتابچہ کے مشمولات اس کے مصنف کے نظریات کی عکاسی کرتے ہیں صرف انہی کی ذمہ داری ہیں۔ یورپی کمیشن اس میں موجود معلومات کی ذمہ داری قبول نہیں کرتے۔

ARSIS, Youth Support Center, 9 Spartis Str.
7311 022 231 30+

- خاندانوں، بچوں، بالغ افراد اور نوجوانوں کے لئے یونانی زبان کی کلاسیں (فرانسیسی بولنے والے)، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 3 دفعہ، بچوں، بڑوں کے لئے انگریزی زبان کی کلاسیں اور عربی، فارسی، اور کرڈش بولنے والے افراد کے لئے ایک خصوصی کلاس، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 4.5 دفعہ
- بالغ افراد کے لئے جرمن زبان کی تعلیم، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 4.5 دفعہ
- بالغ افراد کے لئے فرانسیسی زبان کی تعلیم، تعلیمی اوقات: ہفتے میں 2 دفعہ

N. 1, CHANTH (YOUTH CHRISTIAN BROTHERHOOD),
Germanou Str. - CHANTH Park
Dolores Tarrafeta, 0883-6001000
- بالغ افراد کے لئے انگریزی اور یونانی میں شام کو منعقد ہونے والی کلاسیں، بڑھانے کے اوقات، ہفتے میں 8 دفعہ تک

DIAdrasis: Child's center for the development of social skills, 6A Prasakaki & 2 Koukoufli Str.
126 231 فون نمبر: 4629
پیر تا جمعہ صبح 8.30 بجے سے شام 3 بجے تک مادری زبان اور یونانی میں دماغی، سماجی و جذباتی، کانٹیکٹ اور مواصلتی صلاحیتوں کی ترقی کے لئے دو زبانوں میں پیش کیا جانے والے ابتدائی بچپن کی تعلیم کا پروگرام (2 سے 4 سال کی عمر کے بچوں کے لئے)

اور پیر تا جمعہ شام 5 بجے سے رات 8 بجے تک پناہ گزین اور مقامی بچوں کے لئے میوزک کانٹیکٹ، سائنس اور ٹیکنالوجی، تھیٹر گیمز اور وژول آرٹس کی ورک شاپس کے علاوہ بین الثقافی مواصلت کے لئے پورے خاندان کے لئے مختلف تقریبات کے ذریعے ابتدائی بچپن کا بین الثقافتی سرگرمیوں کا پروگرام۔ ان سرگرمیوں میں شرکت بالکل مفت ہے۔

Irida Multicultural Women's Center, InterVolve, 59 El.
Venizelou Str. فون نمبر 6392 129 231 30+

صرف 16 سال سے زائد عمر کی خواتین کے لئے کلاسیں۔ مشاورت کے بعد حروف تہجی کی کلاسیں، ابتدائی کلاسیں، روزمرہ کی زندگی کے لئے ضروری الفاظ کی کلاسیں، اور برتری انگریزی اور یونانی کی کلاسیں

داخلہ صرف ہر ماہ کے پہلے جمعہ کو صبح 10 بجے سے شام 4 بجے تک کیا جاتا ہے
مزید معلومات کے لئے بذریعہ (6907289836 whatsapp) رابطہ کریں یا مرکز پر تشریف لائیں۔

یونانی زبان کا سکول، میونسپلٹی آف نیوپولی سکائز کی سوشل پالیسی کا ڈائریکٹریٹ

- یونانی زبان اور ثقافت کی کلاسیں جس میں مہاجرین اور پناہ گزین کو ان کی زبانوں کے مطابق مختلف کلاسیں پیش کی جاتی ہیں۔ تعلیمی اوقات: ہفتے میں 6 دفعہ،

یہ کلاسیں صرف ان افراد کے لئے ہیں جو میونسپلٹی آف نیوپولی سکائز کے زیر انتظام ہیں۔

معلومات اور داخلے کے لئے میونسپلٹی کے مشاورتی سٹیشن سے اس نمبر پر رابطہ کریں: 2313 30+, 151 313 2313, 329525 2313, 226 502 2313.

تھیسالونیکی میں بچوں اور بڑوں کے لئے کونسی سرگرمیاں بالکل مفت ہیں؟

ARSIS, فون نمبر: 23107711022

- 8 سال سے 25 سال کی عمر کے افراد کے لئے پیر کو شام 6 بجے سے رات 8 بجے تک رقص کی کلاسز El Venizelou Str. 59 (تیسری منزل)

- 8 سے 14 سال کے درمیان بچوں کے لئے منگل اور جمعرات دوپہر 3 بجے سے شام 5 بجے تک فٹ بال Pedio Areos Park, Stratou Str.
اور پیر اور بدھ دوپہر 2.30 بجے سے 4.30 بجے تک Chortatzidon- Agios Dimitrios field میں

8 سے 25 سال کی عمر کے افراد کے لئے جمعہ کو شام 6 بجے سے 7.30 بجے تک پارکور ارسطو یونیورسٹی آف تھیسالونیکی (سکول آف تھیولوجی کے برابر میں) پارکور کی کلاسز

8 سے 25 سال کی عمر کے افراد کے لئے پیر کو شام 5 بجے سے شام 6.30 تک باسکٹ Nea Paralia park - M. Alexandrou & P. Syndika Str.

تیر ڈے ہومز - (جورٹائزڈون- اگیوس ڈیمیٹریوس میدان)
- 15 سال سے زائد عمر کے بچوں کے لئے فٹ بال، مردوں کے لئے دو اور عورتوں کے لئے دو ہفتہ وار سرگرمیاں

یورپی اہلیت پاس پورٹ برائے پناہ گزین
<https://www.coe.int/en/web/education/recognition-of-refugees-qualifications>

ڈوولنگو، تمام زبانوں کی مفت آن لائن کلاسز، اسباق کے لئے انگریزی زبان پر عبور ضروری ہے،
<https://www.duolingo.com>

لوئسن، مفت آن لائن کلاسیں
<https://www.loecsen.com>

برٹش کونسل، مفت آن لائن انگریزی زبان کی کلاسیں،
<http://learnenglish.britishcouncil.org>

ہیلینک امریکن یونین، مفت آن لائن انگریزی اور یونانی زبان کی کلاسیں
<http://www.hau.gr/?i=learning.el.podcasts>

METAdrasi

- عربی یا فارسی بولنے کے ساتھ یونانی زبان میں بنیادی مہارت رکھنے والے بچوں اور طلباء کے لئے مفت متعدد زبان میں معاونت یہاں سے ڈاؤن لوڈ کریں:

<https://metadrasi.org/campaigns/εντάξει-2/>

- مفت ریاضی کی فرہنگ جس میں الجبرا اور جیومیٹری کی عمومی ریاضی کے اصطلاحات موجود ہیں۔ یہاں سے ڈاؤن لوڈ کریں:

<https://metadrasi.org/campaigns/μαθηματικό-λεξικό/>



ہم انسانی حقوق، تنوع کے احترام اور باہمی ہم آہنگی میں یقین رکھتے ہیں۔

<http://allianceforintegration.eu/>

LION (مقامی اتحاد برائے انضمام)

تھیسالونیکی میں تعلیم تک رسائی کا ہدایت نامہ

